Porównanie tłumaczeń Jana 6:52

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Walczyli więc ze sobą nawzajem ― Judejczycy mówiąc: Jak może Ten nam dać ― ciało [Jego] zjeść? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Walczyli więc między sobą Judejczycy mówiąc jak może On nam dać ciało zjeść |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Żydzi zaczęli więc sprzeczać się między sobą i mówić: Jak On może nam dać spożyć swoje ciało? |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Walczyli więc ze sobą nawzajem Judejczycy mówiąc: Jak może ten nam dać ciało [jego] zjeść?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Walczyli więc między sobą Judejczycy mówiąc jak może On nam dać ciało zjeść |